

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA  
FACULTAD DE HUMANIDADES

AÑO: 2016

ASIGNATURA: LITERATURA EXTRANJERA

CARRERA/S: LETRAS

PLAN DE ESTUDIOS: 2000

RÉGIMEN DE CURSADO: ANUAL

PROFESOR/ES RESPONSABLE/S: PROF. ADJUNTA DRA. MARCELA SOSA (A cargo)

JTP y/o AUXILIARES DOCENTES: JTP Lic. Ariel Sánchez Wilde

ALUMNA ADSCRIPTA: Est. Macarena Pizarro

CANTIDAD DE HORAS TEÓRICAS/ PRÁCTICAS: 90

0534/16

*Homenaje a Michel Tournier (1924-2016)*  
*Homenaje a William Shakespeare (1564-1616)*

**Condiciones para promocionar la materia:**

85 % de asistencia a clases prácticas.

100 % de aprobación de trabajos prácticos.

Aprobación de dos exámenes parciales con nota superior a 7.

*Todas las instancias de evaluación son recuperables.*

**Condiciones para regularizar la materia:**

75 % de aprobación de trabajos prácticos.

Aprobación de dos exámenes parciales con nota superior a 4 (recuperables).

*Todas las instancias de evaluación son recuperables.*

**Nota:** Todos los alumnos (promocionales, regulares y libres) deberán realizar un trabajo especial de profundización en alguno de los temas del programa, previo acuerdo con la cátedra.

**Fundamentación del programa:**

La denominación *literatura extranjera* constituye un marbete demasiado amplio –toda aquella textualidad que no es nacional-, pues abarcaría el dilatado espectro de la literatura occidental y no occidental. Inclusive ciñéndonos al campo de la literatura occidental, cabrían múltiples posibilidades: francesa, italiana, en lengua inglesa, portuguesa, alemana... Tradicionalmente la cátedra abarcó en forma preferencial la literatura francesa –aunque bajo la etiqueta de “románica”, incluyó también a veces la italiana- y se ciñó a los siglos XIX y XX. El presente programa comprende las literaturas francesa e inglesa en el lapso que va del siglo XVII al XX. Al respecto, debe hacerse una aclaración: se concibe cada una de estas como un *sistema* cuyo principio estructurador es la lengua y en tal sentido incluyen, tanto la producción literaria considerada tradicionalmente canónica como la generada en las colonias, aun después de su independización. Por ello en el programa se incorpora también la literatura poscolonial y textos de autores norteamericanos. Ambos sistemas literarios guardan estrechas relaciones entre sí y a su vez producen cambios significativos en la literatura posterior.

**Objetivos generales:**

- Estudiar las principales tendencias estéticas en teatro, poesía y narrativa de las literaturas francesa y en lengua inglesa de los siglos XVII, XIX y XX.
- Establecer relaciones entre la literatura francesa y otros sistemas literarios europeos, particularmente de lengua inglesa.
- Profundizar el conocimiento de las estrategias de significación de los géneros literarios, en particular la narrativa, la poesía y el teatro.
- Revisar las categorías de periodización literaria y las diversas estrategias discursivas en función de las estéticas de época.
- Mejorar la lectura crítica, la escritura académica y las competencias orales.
- Ampliar el horizonte de referencia en el proceso de formación docente y de investigación.

## Contenidos:

### Literaturas en diálogo: textualidades en lengua francesa e inglesa de los siglos XVII, XIX y XX

#### I. Problemáticas de la literatura extranjera

1. Literatura extranjera / Literatura(s) europea(s): criterios de estudio.
2. La "República mundial de las letras" y el cambio de perspectiva.
3. Literaturas poscoloniales.
4. La traducción en la recepción de las literaturas extranjeras como agente modalizador de la lectura.

#### II. Teatro clásico

1. Teatro y sociedad en la Inglaterra de los siglos XVI y XVII: reinados de Isabel I y Jacobo. Géneros y autores. La dramaturgia de William Shakespeare: *Hamlet* (1600-1601).
2. Teatro francés del siglo XVII: la corte de Luis XIV y el florecimiento de las artes. Géneros y preceptiva literaria. Entre la comicidad de la *Commedia dell'arte* y la comedia crítica: *L'Impromptu de Versailles* de Molière (1663).

#### III. Géneros y estéticas del siglo XIX: la narrativa

1. El Romanticismo. La narrativa de Charlotte Brontë: *Jane Eyre* (1847).
2. Variantes ficcionales del "malditismo": la reformulación de la narrativa gótica en la cuentística de Edgar Allan Poe (selección de cuentos).
3. Realismo decimonónico. La narrativa de Guy de Maupassant: selección de cuentos realistas y fantásticos.

#### IV. Géneros y estéticas del siglo XIX: la lírica

1. La lírica simbolista: Charles Baudelaire y Arthur Rimbaud (selección poética).

#### V. Narrativa del siglo XX

1. Mapa de la novela occidental moderna: líneas, géneros, autores.
2. Realismo/formalismo en lengua inglesa: *Mrs. Dalloway* de Virginia Woolf (1925). *The hours* de Michael Cunningham (1999).
3. Una reeseritura poscolonial: *Wide Sargasso Sea* de Jean Rhys (1966)
4. *Le médianoche amoureux* de Michel Tournier (1989)

#### VI. Teatro contemporáneo

1. La nueva sensibilidad y las estéticas teatrales de la transgresión en el siglo XX.
2. Entre el existencialismo, el absurdismo y la metateatralidad: las poéticas de Eugène Ionesco y Tom Stoppard. *L'Impromptu de l'Alma* (Ionesco, 1955) y *Rosencrantz and Guildenstern are dead* (Tom Stoppard, 1967)

#### Lecturas obligatorias

Shakespeare, William. *Hamlet* en *Tragedias*. Traducción de Tomás Segovia. Barcelona: Debolsillo, 2012

Molière. *La improvisación de Versalles (L'Impromptu de Versailles)* en *Teatro*. Edición de Marietta Suárez Recio. La Habana: Editorial Arte y Literatura, 1989.

Brontë, Charlotte. *Jane Eyre*. Traducción de Elizabeth Power. Madrid: Cátedra, 1999

Antología de cuentos románticos: selección de textos de Edgar Allan Poe.

Antología de poemas simbolistas: selección de textos de Charles Baudelaire y Arthur Rimbaud

Antología de cuentos realistas y fantásticos del siglo XIX: selección de textos de Guy de Maupassant.

Woolf, Virginia. *La señora Dalloway (Mrs. Dalloway)*. Traducción de Mariano Baselga, Madrid: Cátedra, 2011.

Cunningham, Michael. *Las horas (The hours)*. Traducción de Margarita Valencia Vargas. Bogotá: Norma, 2000.

Rhys, Jean. *Ancho mar de los Sargazos (Wide Sargasso Sea)*. Traducción de Andrés Bosch. Barcelona: Noguer, 1976

Tournier, Michel. *Medianoche de amor (Le medianoche amoureux)* Traducción de Santiago Martín Bermúdez. Buenos Aires: Alfaguara, 2004

Ionesco, Eugène. *La improvisación del alma en Teatro*. Traducción de Luis Echávarri. Buenos Aires: Losada, 1961

Stoppard, Tom. *Rosencrantz y Guildenstern han muerto (Rosencrantz and Guildenstern are dead)*. Traducción de Álvaro del Amo. Madrid: Cuadernos para el Diálogo, 1969.

### **Bibliografía general**

AA.VV. *Historia de la literatura mundial*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina, 1977.

AA.VV. *Historia de la literatura*. Barcelona: RBA editores, 1994.

BLOOM, Harold. *El canon occidental*. Trad. de Damián Alou. Barcelona: Anagrama, 2005.

BRUNEL, Pierre et al. *Histoire de la littérature française. XIXe et XXe Siècle*. Paris: Bordas, 1986.

CLOUARD, Henri. *Breve historia de la literatura francesa*. Madrid: Guadarrama, 1969.

DEL PRADO, Javier (coord.). *Historia de la literatura francesa*. Madrid: Cátedra, 1994.

ENTWISTLE, W.J. y E. GILLET. *Historia de la literatura inglesa. De los orígenes a la actualidad*. México: Fondo de Cultura Económica, 1965.

ESCARPIT, Robert. *Historia de la literatura francesa*. México: Fondo de Cultura Económica, 1950.

FERNÁNDEZ CARDO, José María y Francisco GONZÁLEZ. *Literatura francesa del siglo XX*. Madrid: Síntesis, 2006.

HAUSER, Arnold. *Historia social de la literatura y el arte* (3 vol.) Madrid: Guadarrama, 1969.

IZZO, Carlo. *La literatura norteamericana*, Buenos Aires: Losada, 1971.

LAGARDE, André et autres. *XXe Siècle. Les grands auteurs français du programme*. Paris: Bordas, 1973 (Collection Littéraire Lagarde & Michard Textes et Littérature).

LAGARDE, André et Laurent MICHARD. *XIXe Siècle. Les grands auteurs français du programme*. Paris: Bordas, 1969 (Collection littéraire Lagarde & Michard Textes et Littérature).

LAGARDE, André et Laurent MICHARD. *XVIIe Siècle. Les grands auteurs français du programme*. Paris: Bordas, 1969 (Collection littéraire Lagarde & Michard Textes et Littérature).

LANSON & TUFFRAU. *Manual de historia de la literatura francesa*. Barcelona: Labor, 1956.

VERCIER, Bruno y Jacques LECARME. *La littérature en France depuis 1968*. Paris: Bordas, 1982.

### **Bibliografía específica**

I. Introducción

1 y 2.

BLOOM, Harold. *El canon occidental*. Barcelona: Anagrama, 2005.

CALVINO, Ítalo. *Por qué leer los clásicos*. Barcelona: Tusquets, 1995.

CASANOVA, Pascale. *La República mundial de las letras*. Barcelona: Anagrama, 2001.

3.

LATINO-GENOUD, Rosa, Blanca Arancibia y colab. *Identidad, historia y ficción. La cuestión del Otro en América francesa*. Mendoza: EDIUNC, 1998.

SAID, Edward. *Cultura e imperialismo*. Trad. de Nora Catelli. Barcelona: Anagrama, 1996 (ed. orig., 1993).

4.

BATTISTON, Dora, Carmen Trouvé y Aldo Reda. "Borges y la traducción de las últimas páginas del *Ulysses* de Joyce", *Anclajes*, Vol. 5, diciembre de 2001, 55-70.

BOTTON-BURLÁ, Flora. "La traducción", en Pierre Brunel e Yves Chevrel (coords.), *Compendio de literatura comparada*. México: Siglo XXI, 1994, 329-346.

COSTA PICAZO, Rolando. "La traducción de Faulkner al castellano", *Anclajes*, Vol. 5, diciembre de 2001, 19-39.

ROMANO SUED, Susana. "La traducción de la puesta en escena y la puesta en escena de la traducción (Jirij Levy)", *Teatro al Sur*, Buenos Aires, Año 3, N° 5, octubre de 1996, 6-9.

## II. Teatro clásico

1.

AA.VV., "La tentación de Shakespeare", *Nosferatu*, N° 8, Paidós, febrero de 1992.

BLOOM, Harold. "Shakespeare, centro del canon", en *El canon occidental*, op. cit., 55-86.

BLOOM, Harold. "El universalismo de Shakespeare" y "*Hamlet*" en *Shakespeare. La invención de lo humano*. Bogotá: Norma, 2001.

COSTA PICAZO, Rolando. "Introducción" en *Hamlet*. Buenos Aires: Colihue, 2007

JOHNSON, Samuel. *Prefacio a Shakespeare*. Trad. de Carmen Toledano. Barcelona: Acantilado, 2003

KNIGHT, George Wilson. *Shakespeare y sus tragedias. La rueda de fuego*. Trad. de Juan José Utrilla. México: FCE, 1979, 211-236.

MARGARIT, Lucas. *Leer a Shakespeare*. Buenos Aires: Quadrata, 2013

MC LEISH, K. y S. UNWIN. *Shakespeare, una guía*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo, 2000.

OLIVA, César y TORRES MONREAL, Francisco. "El teatro isabelino", en *Historia básica del arte escénico*, op.cit., 141-161.

USANDIZAGA, Aránzazu. "El teatro de William Shakespeare" en AA.VV. *Historia de la literatura 4*. Barcelona: RBA Editores, 1994.

2.

BLOOM, Harold. "Molière" en *Genios. Un mosaico de cien mentes creativas y ejemplares*. Bogotá: Norma, 2005.

BLOOM, Harold. "Montaigne y Molière: lo canónico y el carácter elusivo de la verdad" en *El canon occidental*, op. cit., 158-180.

BURGUERA, María Luisa. "La pervivencia del canon: Shakespeare, Molière, Calderón y la configuración del personaje dramático", *Mil Seiscientos Dieciséis*, Anuario 2006, vol. XI, 53-60.

CLOUARD, Henri. "El siglo de Luis XIV. El siglo XVII: segunda parte. Molière", op.cit., 133-139.

DE MARINIS, Marco. "Cap. V: La actuación en la *Comedia dell'arte*" en *Comprender el teatro*. Buenos Aires: Galerna, 1997, 125-153.

DUEÉ, Claude et al. "L'Impromptu": Una reflexión teórico-práctica sobre el teatro (Molière, Giradoux, Ionescu, Cocteau)" en *Le chemins du texte. VI Coloquio da APFFUE. Tomo I. Literatura.*, Santiago de Compostela: 1998

ESCARPIT, Robert. "El siglo XVII" en Escarpit, 1950, op. cit.

HERNÁNDEZ, Francisco. "Molière y la comedia clásica francesa" en AA.VV. *Historia de la literatura 13*, Barcelona: RBA editores, 1994.

OLIVA, César y TORRES MONREAL, Francisco. "El teatro clásico francés", en *Historia básica del arte escénico*. Madrid: Cátedra, 1994.

PEYRE, Henri. *¿Qué es el clasicismo?* México: Fondo de Cultura Económica, 1966.

ROUSSET, Jean, "De la metamorfosis al disfraz", en *Circe y el pavo real. La literatura del Barroco en Francia*. Barcelona: Acantilado, 2009.

SOLANA, Rafael. "Prólogo" a *Comedias. Tartufo, El burgués gentilhomme, El misántropo. El enfermo imaginario*. México: Porrúa, 1995, IX-XVI.

VERJAT, Alain. "El teatro [del siglo XVII]", en J. del Prado (coord.), op.cit., 425-459.

## III. Géneros y estéticas del siglo XIX: la narrativa

1.

ARMSTRONG, Nancy. "El ascenso de la novela", en *Deseo y ficción doméstica*, Madrid: Cátedra, 1991, 121-136.

- BLOOM, Harold. "Charlotte Brontë" en *Novelas y novelistas. El canon de la novela*. Madrid: Páginas de Espuma, 2012
- CATELLI, Nora. "La lectora como relato de origen de la modernidad" en *Testimonios tangibles. Pasión y extinción de la lectura en la narrativa moderna*. Barcelona: Anagrama, 2001.
- COPERÍAS, María José. "Introducción" en *Jane Eyre*. Madrid, Cátedra, 1999
- DE MAN, Paul. *Retórica del Romanticismo*. Madrid: Akal, 2007.
- EAGLETON, Terry en "Las hermanas Brönte" en *La novela inglesa. Una introducción*. Madrid: Akal, 2009
- ECO, Umberto. "La belleza romántica" en *Historia de la belleza*. Barcelona: Lumen, 2008.
- GILBERT, Sandra y Susan GUBAR, *La loca del desván. La escritora y la imaginación literaria del siglo XIX*, Madrid: Cátedra, Col. Feminismos, 1998.
- HAUSER, Arnold. "El Romanticismo alemán y el de Europa occidental" en *Historia social de la literatura y del arte*. Tomo II. Barcelona: Labor, 1993
- MORETTI, Franco. *Atlas de la novela europea 1800-1900*. México: Siglo XXI, 1999
- PEROJO ARRONTE, María Eugenia. "Expresión romántica y moralidad en Jane Eyre" en *Estudios Ingleses de la Universidad Complutense*. 2, Editorial Complutense: Madrid, 1994
- SAFRANSKI, Rüdiger. *Romanticismo: una odisea del espíritu alemán*. Barcelona: Tusquets, 2012
- SILVA-SANTISTEBAN, Ricardo. "Marco histórico del Romanticismo inglés" en *La música de la humanidad. Antología poética del Romanticismo inglés*. Barcelona: Tusquets, 1993.
- WILLIAMS, Raymond. "Charlotte y Emily Brontë" en *Solos en la ciudad. La novela inglesa de Dickens a D. H. Lawrence*. Madrid: Debate, 1997.
- WOOLF, Virginia. "Jane Eyre y Cumbres borrascosas" en *El lector común*. Buenos Aires: Lumen, 2009.
- 2.
- ARÁN, Pampa. *El fantástico literario. Aportes teóricos*. Córdoba: Narvaja Editor, 1999.
- BLOOM, Harold. "Edgar Allan Poe" en *Cuentos y cuentistas. El canon del cuento*. Madrid: Páginas de espuma, 2009
- BORGES, Jorge Luis. "El cuento policial" y "Edgar Allan Poe: Cuentos" en *Obras completas IV*. Buenos Aires: Emecé, 2009.
- CALVINO, Ítalo. "Introducción" en *Cuentos fantásticos del siglo XIX*. Madrid: Siruela, 2010
- ECO, Umberto. "Lo siniestro" en *Historia de la fealdad*. Barcelona: Lumen, 2008.
- LODGE, David. "Lo sobrenatural" en *El arte de la ficción*. Barcelona: Península, 2006, 110-114.
- MARTIN, Félix. "Introducción" en *Relatos de Edgar Allan Poe*. Madrid: Cátedra, 2000.
- POE, Edgar Allan. *Cuentos completos. Edición comentada*. Traducción de Julio Cortázar. Madrid: Páginas de Espuma, 2011.
- REYES ORRACA, Montserrat. "El reinado del caos. Una breve historia de la literatura gótica" en *Coloquio Internacional Gótico I y II 2008-2009* (Miriam Guzmán y Antonio Alcalá, compiladores). México: Samsara, 2011.
- ROAS, David. "Poe y lo grotesco moderno" en *452°F. Revista electrónica de teoría de la literatura y literatura comparada*, 2009 ( [http://www.452f.com/pdf/numero01/01\\_452f-mono-david-roas-orgnl.pdf](http://www.452f.com/pdf/numero01/01_452f-mono-david-roas-orgnl.pdf))
- TODOROV, Tzvetan. "Los límites de Edgar Allan Poe" en *Los géneros del discurso*. Caracas: Monteávila, 1996.
- TODOROV, Tzvetan. *Introducción a la literatura fantástica*. México: Coyoacán, 2003.
- VILLASANA MÉNDEZ, Jorge Ernesto. "La otredad y la sombra siniestra en la Literatura Gótica de Terror" en *Coloquio Internacional Gótico I y II 2008-2009* (Miriam Guzmán y Antonio Alcalá, compiladores). México: Samsara, 2011.
- 3.
- ARMIÑO, Mauro. "Prólogo", en Guy de Maupassant, *La máscara y otros cuentos fantásticos*, Madrid: EDAF, 2007.
- ARMIÑO, Mauro. "Prólogo", en *Guy de Maupassant. Todas las mujeres*. Madrid: Siruela, 2011.
- BARTHES, Roland. "Maupassant y la física de la desgracia" y "Nuevos problemas del realismo", en *Variaciones sobre la literatura*. Buenos Aires: Paidós, 2003.
- BLOOM, Harold "Guy de Maupassant", en *Cómo leer y por qué*. Barcelona: Anagrama, 2000.
- BLOOM, Harold. "Guy de Maupassant" en *Cuentos y cuentistas. El canon del cuento*. Madrid: Páginas de espuma, 2009
- BOURDIEU, Pierre. *Las reglas del arte. Génesis y estructura del campo literario*. Anagrama: Barcelona, 1995.

CASABELLA DE BARELLO, Claudia, "El discurso de los poderosos y el poder del discurso o la trama del destino en *Bola de sebo* de Maupassant", en *Temas de Literatura Francesa, Actas de las XI Jornadas Nacionales de Literatura Francesa* (13-15/05/98), Santa Fe, 2000, 159-165.

HAUSER, Arnold. "El impresionismo" en *Historia social de la literatura y del arte*. Tomo III. Barcelona: Guadarrama, 1980, 16ª ed.

LODGE, David. *El arte de la ficción*. Barcelona: Península, 2006, 17-25; 131-137; 326-336.

MAUPPASSANT, Guy. "La novela" en *Pedro y Juan. Bola de Sebo*. Navarra: Salvat, 1983

MAUPPASSANT, Guy. *Cuentos Completos*. Madrid: Páginas de Espuma, 2011. Traducción de Mauro Armiño

MAYET DE FERNÁNDEZ, Graciela, "La irrisión del mundo en la visión desencantada de Guy de Maupassant", en *Temas de Literatura Francesa*, op.cit., 90-94.

PIMENTEL, Luz Aurora. "Configuraciones descriptivas" en *El espacio en la ficción/ficciones espaciales: la representación del espacio en los textos narrativos*. Siglo XXI / UNAM, México, 2001.

PUJOL, Carlos. "La literatura francesa en la antesala del naturalismo" en AA.VV. *Historia de la literatura 43*. Barcelona: RBA, 1994.

ROAS, David. "La amenaza de lo fantástico" en David Roas (ed.), *Teorías de lo fantástico*. Madrid: Arco/Libros, 2001.

ZOLA, Émile. *El naturalismo. Ensayos, manifiestos y artículos polémicos sobre la estética naturalista*. Barcelona: Península, 2002.

#### IV. Géneros y estéticas del siglo XIX: la lírica

1.

AZUA, Félix de. "Una luz negra. Arthur Rimbaud" en *Lecturas compulsivas*. Barcelona: Anagrama, 1998.

AZUA, Félix de. *Baudelaire y el artista de la vida moderna*, Barcelona: Anagrama, 1999.

BAUDELAIRE, Charles. *Las flores del mal*. Edición bilingüe. Traducción de Luis Martínez de Merlo. Madrid: Cátedra, 2011.

BALAKIAN, Ana. *El movimiento simbolista*. Madrid: Guadarrama, 1969.

BATAILLE, Georges. *La literatura y el mal*. Madrid: Nortedur, 2010.

BENJAMIN, Walter. "El París del Segundo Imperio en Baudelaire" en *Poesía y capitalismo. Iluminaciones II*. Madrid: Taurus, 1998.

CORTÁZAR, Julio "Rimbaud" en *Obra crítica/2*. Buenos Aires: Suma de Letras, 2004.

EAGLETON, Terry. *Cómo leer un poema*. Madrid: Akal, 2010

ECO, Umberto. "La religión de la belleza" en *Historia de la belleza*, op.cit.

ESCARPIT, Robert. "El Siglo XIX", en Escarpit, 1950, op. cit.

FIEDRICH, Hugo. *Estructura de la lírica moderna. De Baudelaire hasta nuestros días*. Barcelona. Seix Barral 1959

HAUSER, Arnold. "El impresionismo" en *Historia social de la literatura y del arte*. Tomo III. Barcelona: Guadarrama, 1980, 16ª ed.

MOLLOY, Silvia. "Flâneries textuales: Borges, Benjamín y Baudelaire", *Variaciones Borges* 8, 1999, 16-29.

PUJOL, Carlos. "Baudelaire y la poesía simbolista" en AA. VV. *Historia de la literatura 53*. Barcelona: RBA, 1994.

RAYMOND, Marcel. "Introducción" y "Consideraciones sobre el Simbolismo", en *De Baudelaire al Surrealismo*. México: Fondo de Cultura Económica, 1960, 9-37 y 41-47.

RIMBAUD, Arthur. *Poesías completas*. Madrid: Cátedra, 1996.

SARTRE, Jean Paul. *Baudelaire*. Buenos Aires: Losada, 1965

TERZAGA, Alfredo. *Obras de Arthur Rimbaud*. Selección, estudio, versión y notas. Córdoba: del Copista, 2000.

TÓDOROV, Tzvetan. "Teorías de la poesía" y "Las Iluminaciones", en *Los géneros del discurso*. Caracas: Monteávila, 1996.

VILLENA, Luis Antonio. "Introducción" en *Poesía simbolista francesa*. Madrid: Gredos, 2005.

#### V. Narrativa del siglo XX

1.

APARICIO MAYDEU, Javier. *Lecturas de ficción contemporánea. De Kafka a Ishiguro*. Madrid: Cátedra, 2008.

- CASANOVA, Pascale. "¿Del internacionalismo literario a la mundialización comercial?" en *La República mundial de las letras*. Barcelona: Anagrama, 2001.
- SULLÁ, Enric "Introducción: la teoría de la novela en el siglo XX" en *Teoría de la novela. Antología del siglo XX*, Barcelona: Grijalbo, 1996
- 2.
- APARICIO MAYDEU, Javier. "¿Así era Londres, Virginia?" en *Lecturas de ficción contemporánea. De Kafka a Ishiguro*. Madrid: Cátedra, 2008.
- APARICIO MAYDEU, Javier. "Elogio de la banalidad (o acabando de una vez por todas con la preeminencia del tema en la novela): *La señora Dalloway* de Virginia Woolf" en *El desguace de la tradición en el taller de la narrativa del siglo XX*. Madrid: Cátedra, 2011.
- BLOOM, Harold. "Virginia Woolf", en *Genios. Un mosaico de cien mentes creativas y ejemplares*, op.cit., 403-411
- BLOOM, Harold. "Virginia Woolf" en *Novelas y novelistas. El canon de la novela*. Madrid: Páginas de Espuma, 2012
- CATELLI, Nora. "El combate mental por los libros" en *Testimonios tangibles. Pasión y extinción de la lectura en la narrativa moderna*. Barcelona: Anagrama, 2001.
- EAGLETON, Terry en "Virginia Woolf" en *La novela inglesa. Una introducción*. Madrid: Akal, 2009
- JUSSILA, Pauli *Transtextuality in Michael Cunningham's The Hours with Relation to Mrs. Dalloway by Virginia Woolf*. University of Oulu, 2013
- LODGE, David. *El arte de la ficción*. Barcelona: Península, 2006, 71-77.
- LOZANO, María. "Introducción" en *Virginia Woolf. La señora Dalloway*. Madrid: Cátedra, 2011.
- PIMENTEL, Luz Aurora. "El espacio de la conciencia en *Mrs. Dalloway*, de Virginia Woolf", en *El espacio en la ficción/ficciones espaciales: la representación del espacio en los textos narrativos*. Siglo XXI / UNAM, México, 2001.
- PIMENTEL, Luz Aurora. "Modelos científicos y narrativos para la representación de los procesos de conciencia", en *Memorias del XVII Coloquio de las Literaturas Mexicanas*. Universidad de Sonora (México), 2001.
- PRITCHETT, V.S. "Virginia Woolf. El temperamento genial" en *El viaje literario*. México: FCE, 2011.
- RICOEUR, Paul. "Entre el tiempo mortal y el tiempo monumental: *La señora Dalloway*", en *Tiempo y narración II. Configuración del tiempo en el relato de ficción*, México: Siglo XXI, 1998.
- SCHIFF, James. "Rewriting Woolf's *Mrs. Dalloway*: Homage, Sexual Identity, and the Single-Day Novel by Cunningham, Lippincott, and Lanchester" en *Critique: Studies in Contemporary Fiction*. Volume 45, Issue 4. University of Cincinnati, Ohio, 2004
- THAYS, Iván. "Entre mujeres y horas" en <http://sinplumas.blogspot.com.ar/2003/04/michael-cunningham-las-horas.html> y <http://moleskinelibros.tumblr.com/post/42380139239/36-entre-mujeres-y-horas>
- VARGAS LLOSA, Mario. "*La señora Dalloway* (1925). Virginia Woolf. La vida intensa y suntuosa de lo banal" en *La verdad de las mentiras*. Madrid: Suma de Letras, 2005.
- WOOLF, Virginia. "La narrativa moderna" en *El lector común*, op.cit.
- WOOLF, Virginia "Las novelistas" en *Leer o no leer y otros escritos*. Madrid: Abada, 2013
- 3.
- ANAYA FERREIRA, Nair María. "Charlotte Brontë Jean Rhys: *Wide Sargasso Sea* como el antidiscurso de *Jane Eyre*" en *Anuario de Letras Modernas*. Volumen 6 1993-1994. Universidad Autónoma de México, 1994.
- BALLESTEROS GONZÁLEZ, Antonio, "De las locas del desván a Lisbeth Salander: Paradigmas de la violencia de género en la narrativa gótica y fantásticas anglo norteamericana del XIX", en *Herejía y Belleza: Revista de estudios culturales sobre el movimiento gótico*, Issue 1, 2013, 93-103. En [https://repositorio.uam.es/bitstream/handle/10486/11851/58398\\_6.pdf?sequence=1](https://repositorio.uam.es/bitstream/handle/10486/11851/58398_6.pdf?sequence=1)
- BARRERA, Víctor y Lucía STECHER. "Las entrelíneas del canon: el largo camino hacia la construcción de nuevas identidades en *Ancho mar de los sargazos* y *Jane Eyre*" en *América Latina y el Mundo Exploraciones en torno a identidades, discursos y genealogías* (Lucía Stecher y Natalia Cisterna, ed.) Santiago de Chile: LOM, 2004
- Centro

- GILBERT, Sandra y Susan GUBAR, *La loca del desván. La escritora y la imaginación literaria del siglo XIX*, Madrid: Cátedra, Col. Feminismos, 1998.
- LEWKOWICZ, "The Experience of Womanhood in Jane Eyre and Wide Sargasso Sea" en <http://www.victorianweb.org/neovictorian/rhys/lewkowicz14.html>
- SOLA PARERA, Dafne "El efecto de los hipotextos en la configuración de la reescritura" en *En busca de un discurso identitario y canónico: la reescritura de Rhys y Coetzee en Wide Sargasso Sea y Foe (Tesis doctoral)*. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra, 2005
- THORPE, Michael "'The Other Side': Wide Sargasso Sea and Jane Eyre" en *ARIEL: A Review of International English Literature, Volume 8, issue 3*: University of Calgary Press, 1977
- WYNDHAM, Francis. "Introducción" en *Ancho mar de los Sargazos*. Barcelona: Noguer, 1976
- 4.
- HERRERO CECILIA, Juan El mito como intertexto: la reescritura de los mitos en las obras literarias en *Cédille. Revista de estudios franceses N° 2, 2006* <https://cedille.webs.ull.es/>
- NICHOLSON, Karen. *Des structures mytho-initiatiques chez Michel Tournier* Université McGill Montréal, 1993
- PEÑA, Ana María "Michel Tournier y Silvina Ocampo: dos crímenes perfectos" en *Estudios argentinos de literatura de habla francesa: herencia y transmisión, lealtad y traición. Literatura comparada*. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba, 2013

#### VI. Teatro contemporáneo

- 1.
- ESSLIN, Martin. *El teatro del absurdo*. Barcelona: Seix Barral, 1966
- OLIVA, César y TORRES MONREAL, Francisco. "Los grandes innovadores", en *Historia básica del arte escénico*. Madrid: Cátedra, 1994, 363-404.
- WRIGHT, Edward. *Para comprender el teatro actual*. Buenos Aires: FCE, 1989.
- 2.
- BATAILLE, Georges. *La literatura y el mal*. Madrid: Nortedur, 2010.
- CAMUS, Albert. *El mito de Sísifo*. Buenos Aires: Losada, 2010.
- CASTAGNINO, María Inés. *Tom Stoppard. El camaleón y sus voces*. Buenos Aires: Atuel, 2005.
- DUÉE, Claude. "La parole muette dans le théâtre d'avant-garde: Ionesco, Beckett", en Antonio Ballesteros González y Cécile Vilvandre de Sousa (coords.), *La estética de la transgresión*, op.cit., 211-219. [Traducción de la cátedra]
- ESSLIN, Martin. "Eugène Ionesco. Teatro y anti-teatro" en *El teatro del absurdo*. Barcelona: Seix Barral, 1966
- FERNÁNDEZ CARDO, José María y Francisco GONZÁLEZ. "Eugène Ionesco (1909-1994)", en *Literatura francesa del siglo XX, op.cit.*, 251-255.
- HIDALGO, Pilar. "Tom Stoppard" en *La ira y la palabra (Teatro inglés actual)*. Madrid: Cupsa, 1974
- SCHLUETER, June. "Stoppard's Moon and Birdboot, Rosencrantz and Guildenstern", en *Metafictional Characters in Modern Drama*. New York: Columbia University Press, 1979.
- TERUEL POZAS, Miguel. *Tom Stoppard: la escritura como parodia*. Universidad de València, Teatro Siglo XXI, Serie Crítica, 1994.
- WELLWARTH, George. "Eugène Ionesco: el absurdo como advertencia", en *Teatro de protesta y paradoja*, Madrid, Alianza, 1973, 73-100.

#### Actividades interdisciplinarias y de extensión

- Sesión de poesía leída con la cátedra de Francés del Departamento de Lenguas Modernas (UNSa).
- Sesión de poesía leída en lengua original.
- Sesión de teatro leído.

Lic. Ariel Sánchez Wilde

Dra. Marcela Beatriz Sosa